



The

# LINGUANAUT

# EDITORIAL

You'd be lying if you said you've never been bored by a language lesson at school before and never thought of what it would be like to take Spanish instead of French. Or Italian instead of German.

Right?

Then how about Portuguese? Or Arabic or Malay? Have the possibilities of learning these languages and understanding their cultures ever appealed to you?

Well, then that's what we're here for. To introduce you to and help broaden your horizons on languages and cultures which you might not be accustomed to, or come into contact with on a day to day basis. It's always good to know more about the world we live in and its colourful inhabitants. This could range from the recipe of how to make a French dish, to the ethnic minorities of the Himalaya's. The world is interesting! We just need to open our eyes and our minds! We hope that you will enjoy our first edition of *Linguanaut* and that you too will want to contribute to future editions. Happy reading!

By Taha, Alika and the Editorial Team.

The cover design, entitled 'The world we live in' is by Imogen Phillips (daughter of Mme Phillips in the French Department). Imogen created the design for the annual Inter-school Art competition called "Young Art Oxford". Her drawing was selected to be shown in the Ashmolean Museum, with sales proceeds from the post cards bearing her design going to Cancer Research.



... im Gespräch mit

## Miss Haas.

**Tom: Warum bist du nach England gekommen?**

**Miss Haas: Um mein Englisch zu verbessern und ganz besonders wegen der vielen neuen Erfahrungen.**

**Tom: Why did you come to England?**

**Miss Haas: To improve my English and especially because of all these new experiences.**

**Tom: Woher kommst du genau?**

**Miss Haas: Ich komme aus Würzburg, das liegt in Bayern.**

**Tom: Where exactly are you from?**

**Miss Haas: I'm from Würzburg which is in Bavaria.**



**Tom: Hast du schon einmal in einem anderen Land gearbeitet?**

**Miss Haas: Nein, das habe ich leider noch nicht.**

**Tom: Have you ever worked in another country?**

**Miss Haas: No, unfortunately not.**

**Tom: Könntest du dir vorstellen, in der Zukunft nach England zurück zu kommen und hier zu leben?**

**Miss Haas: Ja, ich könnte mir vorstellen später einmal zurück zu kommen ... aber nur für ein paar Jahre.**

**Tom: Could you imagine coming back to England to live here?**

**Miss Haas: Yes, I could see myself coming back in the future ... but only for a few years.**

**Tom: Was war dein schönster Moment in Teddies?**

**Miss Haas: Die Weihnachtszeit war sehr schön. Ganz besonders habe ich jedoch das Christmas Dinner genossen.**

**Tom: What has been your most enjoyable moment since coming to Teddies?**

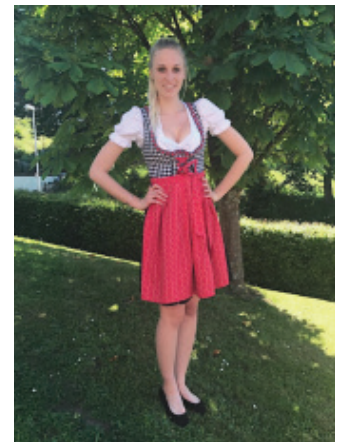
**Miss Haas: I found the time before Christmas very nice. But I enjoyed the Christmas Dinner the most.**

**Tom: Was ist deiner Meinung nach der größte Unterschied zwischen Deutschland und England?**

**Miss Haas: Definitiv die Jahreszeiten!**

**Tom: What is the biggest difference between Germany and England?**

**Miss Haas: It's definitely the seasons!**



**Interview by Tom Powell, L 6th**

**In der Zukunft ...**

**Nach diesem Schuljahr wird Miss Haas zurück nach Deutschland gehen, um dort Englisch und Biologie zu unterrichten.**

**After this academic year Miss Haas will go back to Germany to teach English and Biology.**



# CARLA BRUNI-SARKOZY

Carla est à la fois mannequin, chanteuse, actrice et elle était aussi la Première Dame quand Nicolas Sarkozy était Président de France.

Elle a abandonné le collège pour commencer une carrière de mannequin dans les années 1980. Elle a également été sur plus de 200 couvertures de magazines.

À cette époque, on dit qu'elle avait une liaison avec Mick Jagger pendant quelques années.



La première dame



Dans les années 1990, elle a quitté l'industrie des mannequins pour se concentrer sur sa musique. En 2003, elle a fini son premier album, *Quelqu'un M'a Dit*, qui a rencontré un succès sensationnel auprès du public et des millions d'exemplaires ont été vendus.



En 2008, après son aventure amoureuse avec le célèbre philosophe Raphael Enthoven, elle a épousé le Président français, Nicolas Sarkozy.

Elle a aussi eu des rôles dans les films comme *Midnight in Paris* par Woody Allen.

Sa fille, Giulia, est née en 2011. Elle participe actuellement à des campagnes de mode et à la musique de sa maman.

Par Cerelia Caesar L6



actrice

# 3 Gründe für die Reise nach Wien

## 1. Beim Essen sparen

Die einmalige Wiener Küche. Auf die ist der Wiener natürlich stolz. Die österreichische Küche ist nämlich ganz schön authentisch und der Wiener viel zu sehr Genussmensch. Ein Grund, wieso beim Essen nicht gespart wird. Und das sollten auch Wien-Touristen nicht tun. Zum Glück hat sich in Wien der Gesund-Trend noch nicht so durchgesetzt, dafür geht der Wiener für einen richtig saftigen Schweinsbraten nämlich viel zu gerne ins Wirtshaus. Oder lässt die Omi kochen.

Hier die wichtigsten Speisen, die man in Wien auf keinen Fall auslassen darf:  
Wiener Schnitzel mit Preiselbeeren & Erdäpfelsalat mit Kürbiskernöl.

Schinkenfleckerl. Schweinsbraten im Saft mit Semmelknödel



## 2. Im gestandenen Wiener Kaffeehaus einfach ein Kaffee bestellen

Der echte Wiener bestellt nicht einfach einen Kaffee. Einfach nur Kaffee gibt es im Wiener Kaffeehaus nämlich gar nicht. Und das ist auch gut so. Die Melange, der Verlängerte, der kleine und der große Braune zeichnen Wien aus. Da achtet der Wiener Gastronom dann übrigens auch auf die gute, biologische Milch. Und selbst wenn es einfach nur Kaffee gäbe, sollte man ihn auf gar keinen Fall bestellen. Dafür schmeckt die Wiener Melange viel zu besonders.



## 3. Die Kulturkultur

Die Albertina ist ein Museum in der Innere Stadt Wien, Österreich. Es beherbergt eines der größten und bedeutendsten Druckereien der Welt mit rund 65.000 Zeichnungen und rund 1 Million alten Meisterdrucken sowie moderneren Grafikwerken, Fotografien und architektonischen Zeichnungen. Neben der grafischen Sammlung hat das Museum vor kurzem ein dauerndes Darlehen von zwei bedeutenden Sammlungen von Impressionisten und Kunst des frühen 20. Jahrhunderts erworben, von denen einige auf Dauer präsentiert werden. Das Museum beherbergt auch temporäre Ausstellungen.



By Theo Weldon (shell)

# Mousse-au-chocolat



## Ingrédients

200 g de chocolat noir  
50 g de beurre  
3 jaunes d'œufs  
5 blancs d'œufs  
125 g de sucre en poudre

1. Dans une casserole, faites fondre le chocolat en morceaux avec le beurre.
2. Cassez les œufs dans un saladier, en séparant les blancs des jaunes.
3. Battez au fouet à main les jaunes avec le sucre jusqu'à ce que le mélange blanchisse.
4. Ajoutez ensuite le chocolat fondu et mélangez bien à l'aide d'une cuillère en bois.
5. Battez en neige très ferme les blancs d'œufs.
6. Incorporez-les délicatement dans le saladier avec une cuillère en bois, en soulevant toujours le mélange de bas en haut, afin de ne pas faire retomber les blancs battus.
7. Laissez reposer quatre heures au réfrigérateur avant de déguster.

## Glossaire

Jaunes d'œuf = Egg yolks

Blancs d'œufs= Egg white

de sucre en poudre = caster sugar

Dans une casserole= in a saucepan.

Casser= break

saladier= salad / mixing bowl.

Battez au fouet = beat with a whisk.

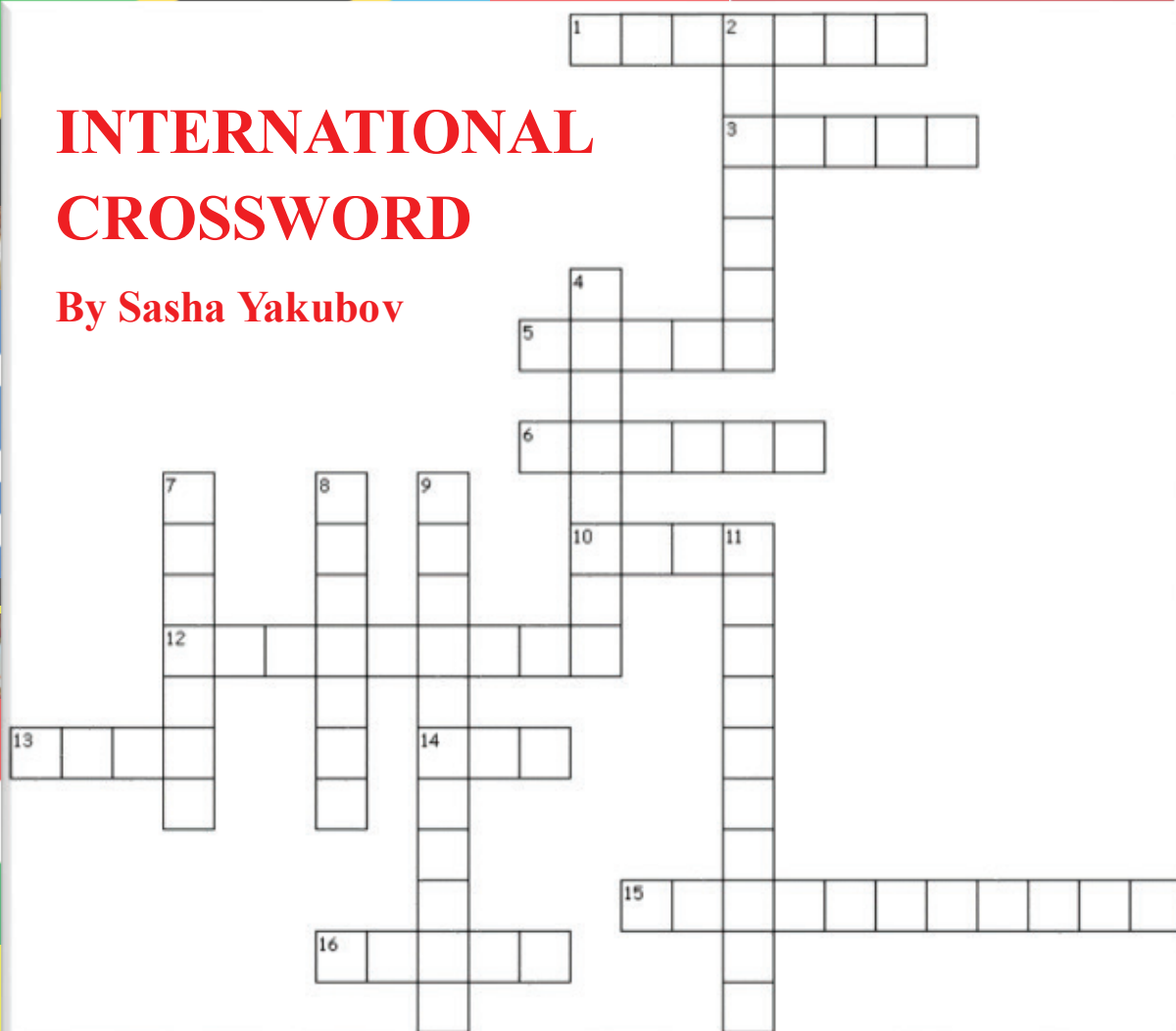
Mélangez bien = mix well.

Incorporez-les délicatement= incorporate delicately.



# INTERNATIONAL CROSSWORD

By Sasha Yakubov



## Across

1. person in Dutch (NETHERLANDS)
3. love in Italian (ITALY)
5. a lot in Portuguese (PORTUGAL)
6. hello in Croatian (CROATIA)
10. hi in Greek (GREECE)
12. clothes in French (FRANCE)
13. where in Hungarian (HUNGARY)
14. food in Danish (DENMARK)

## Down

2. thank you in Russian (RUSSIA)
4. how are you in Latin
7. how much in Luxembourgish (LUXEMBOURG)
8. school in Spanish (SPAIN)
9. good morning in German (GERMANY)

# Russian FIFA World Cup 2018



Ole, ole ole ole, very common words aren't they? Well, in exactly 1 year you will be able to hear them in stadiums of the Russian Federation in FIFA World Cup 2018. Out of five countries, England, Netherlands, Belgium and Spain, Russia picked a lucky ticket and got an opportunity for the competition to take place in their country. It's truly an exciting experience for Russia, because it's the first time the country has got the World Cup tournament rights. Russians can be seen in the excited anticipation of "international guests" which has been followed by "total" reconstruction of two stadiums in Moscow and Yekaterinburg and "mass" building of new ones in SPB, Kaliningrad, Nijniy Novgorod, Kazan, Samara, Saransk, Volgograd, Rostov and of course Sochi. With its huge economic benefit, FIFA World Cup may be a hand of help to the Russian economy which is in continuous economic recession due to a fall in oil prices and no innovations or new policies established by the government. It is hoped that political relationships may be improved as well as the economic conditions, because as Nelson Mandela once said: "Sport has the power to inspire and unite people".



In anticipation of the FIFA World Cup, the Russian national team is facing huge changes and innovations. Firstly, after, let's call them unlucky performances in France in the UEFA Euro Cup in 2016, (during which the coach of the Russian national team Fabio Capello was fired causing a scandal with the Russian Football Union for asking a compensation in the amount of 930 million P (14 million €)), a new Russian coach was chosen. Vasily Slutskiy, who was a honourable member and a regular coach of CSKA Moscow Football Club, managed to pull the Russian team through the game with England creating an unforgettable match resulting in a 1:1 score and causing mass fights between British and Russian fans (this nearly caused Russia to be excluded from the competition). Unfortunately the destruction of the Russian team by Wales (0:3) was the last straw and he retired. After another scandal in the media involving a Russian player for the national team, Mamaev, (who posted a picture in Instagram of him sitting in his private plane with the comment: "Yes we lost... Yes we're flying back... but probably it's the best we could do! Waiting for your angry comments...") the head of the Russian Sports minister, Vitaliy Mutko ruled on the dissolution of the current national team and that was the breaking moment where the Russian national team faced its second birth.



excluded from the competition). Unfortunately the destruction of the Russian team by Wales (0:3) was the last straw and he retired. After another scandal in the media involving a Russian player for the national team, Mamaev, (who posted a picture in Instagram of him sitting in his private plane with the comment: "Yes we lost... Yes we're flying back... but probably it's the best we could do! Waiting for your angry comments...") the head of the Russian Sports minister, Vitaliy Mutko ruled on the dissolution of the current national team and that was the breaking moment where the Russian national team faced its second birth.



another scandal in the media involving a Russian player for the national team, Mamaev, (who posted a picture in Instagram of him sitting in his private plane with the comment: "Yes we lost... Yes we're flying back... but probably it's the best we could do! Waiting for your angry comments...") the head of the Russian Sports minister, Vitaliy Mutko ruled on the dissolution of the current national team and that was the breaking moment where the Russian national team faced its second birth.



Mutko ruled on the dissolution of the current national team and that was the breaking moment where the Russian national team faced its second birth.



Time passed, but the place for the main coach for the Russian national team was still empty and Russian national team was pretty much empty as well. In the same month the Russian Football Union came up with a decision to put Stanislav Cherchesov in power as the main coach. This was probably the best decision so far. Literally in the last half of 2016 Russian team was fully restructured, old players fired, new ones hired. This resulted in new National team entering 2017 with maximum capacity and an aim for victory. The results were obvious. On 28th March a 3:3 score with Belgium, on 5th June, 3:0 against Hungary and on 9th of June, 1:1 against Chile. It was truly a great success for Russia and Russian fans of course. The Sochi Sports Stadium, was crazy when the Russian team scored the first goal against Belgium and it was truly a good match which met the “Worldwide Football Standards” and wasn’t just another shameful defeat.



Благодаря такому успеху в прошедших играх, Российская национальная сборная по футболу получила ту поддержку, которой ей так не хватало в прошлых сезонах, чемпионатах и матчах. Российский футбол получил луч надежды о котором так мечтали болельщики, всё на что остаётся надеяться это то что бы Станислав Саламович оправдал полученное доверие россиян и продолжал в том же темпе; и может быть, когда нибудь, за всю карьеру Российского футбола мы попадём в финал лиги чемпионов Европы и привезём с собой Грааль о котором так мечтают миллионы фанатов по нашей стране. Что ж пожелаем удачи России и всему миру в 2018, до скорого свидания!

Well best luck to Russia and the rest of the world, see you in the 2018 World Cup Tour!

# KALASH PEOPLE

# ویکیپیڈیا



You've probably never heard of the Kalash People but that's understandable considering they're a small tribe which still resides in their homeland in the Brumboret Valley in Northern Pakistan. The Kalash are not the image you get when you think of Pakistan – but their idyllic, colourful and peaceful lifestyle is common in Pakistan, a country which is often negatively depicted by the media as being plagued by terrorism. In reality, 99.9% of the 190 million residents of Pakistan live in total peace and are wholly unaffected by the terror which apparently dominates their nation.

The Kalash are a tribe in the Brumboret, Rumbur and Birir valleys of Northern Pakistan. They have distinctive aesthetic features which are not normally associated with the average Pakistani. With coloured eyes, light skin and blonde hair, they resemble Caucasians more than South Asians to the point that even Alexander the Great confused Pakistan with Greece when he came across them during his travels!



*Do you speak English?*

*Can you help me?*

*Please move out of the way.*

*Kya aap angreyzi bol sakte hain?*

*Kya aap mujhe madad de sakte hain?*

*Barai meherbani saeed pe ho jaiyey.*

They follow their own tribal religion which is based around the seasons, have their own fruity cuisine, regularly brew berry wines, their own language called Kalashamondr and even a bright dress style. All Kalash people speak Urdu, the state language of Pakistan, as well, as they are taught that under the national curriculum. Above are some Romanized examples of some vital Urdu phrases.



A woman wearing a traditional Pakistani gown in her colourful rural hut in Skardu, Pakistan.

By Taha Shamsi

# La mode en France by Clara Wilson

Chanel, Dior, Hermès, Louis Vuitton... la liste est longue et ne cesse pas de grandir. Des Designers français ont longtemps créé les plus célèbres et convoitées des marques de mode dans le monde. La mode française remonte au 17e siècle, et c'est une réputation qui a seulement continué à se renforcer depuis.



## Pourquoi est-ce que Paris est célèbre pour la mode ?

- La mode est un aspect de la culture française et de son profil international.
- Les plus importants défilés ont toujours eu lieu à Paris et beaucoup de designers en herbe viennent à Paris pour apprendre et montrer leur travail
- La Haute Couture a commencé au 18e siècle.
- Beaucoup de célèbres designers travaillaient à Paris.

## Que devrais-je porter quand je vais à Paris ?

- Les parisiens ont une règle: "pas plus de 3 couleurs"
- Votre but est d'avoir un look confortable et en même temps être féminine
- Porter des pantalons 3/4 (trois-quart = courts)
- Garder les vêtements plage pour la plage. Par exemple en évitant des bikinis et des jupes courtes.
- Éviter les talons
- Sac à main et chapeau pour toute couleur supplémentaire
- La météo est imprévisible: apporter un imperméable

## Paris: La Semaine de la Mode

La première semaine de la mode "Fashion Week" de Paris a eu lieu en 1973 et a organisé la Haute Couture, le prêt-à-porter, et la mode des hommes en un seul événement avec la cette Fédération Française de la Couture. L'un des "Big 4", la Fashion Week de Paris a l'honneur d'accueillir la finale de chaque événement sur la mode qui a lieu dans la ville. La Fashion Week de Paris est divisée en trois catégories : Mode pour hommes, Haute Couture et Prêt-à-porter.

# MACRON: UNE UE PLUS FORTE?



Macron a remporté la victoire sur Le Pen pour devenir le Président de la France. On sait qu'il veut réunir la France, cependant qu'est-ce que cela signifie pour l'UE? Pendant sa campagne, Macron a été l'alternatif libéral au populisme de Marine Le Pen et par conséquent, les leaders de l'UE sont en position forte. Macron même a joué l'hymne de l'UE après son discours au lieu de l'hymne national. Cependant, Macron a bien fait comprendre qu'il voulait réformer l'UE et cela pourrait déboucher sur un conflit avec Bruxelles.

## Le Commerce

Ayant été un banquier de Rothschild, il est ouvert au libre-échange et son point de vue est clair. Cela était évident lors du premier tour des élections où il a soutenu les pactes commerciaux comme l'AECG avec le Canada. Il appelle à une coopération européenne plus profonde et avec une sécurité suffisante. Par exemple, cela inclut de créer un mécanisme de l'UE pour contrôler les prises de contrôle étrangères d'industries importantes.

## L'Énergie

Macron devrait stimuler les Initiatives d'énergie propre à l'Union Européenne. Il a dit qu'il doublerait la capacité d'énergie solaire et éolienne avant 2022, ce qui est plus ambitieux que son prédécesseur, François Hollande. Il a aussi promis de réduire la pollution automobile par une quantité significative.

## La Terrorisme

Macron a demandé la formation d'un conseil de sécurité qui mélangerait les efforts de l'antiterrorisme des pays eu-

ropéens. «La France sera en première ligne de la lutte contre le terrorisme et dans l'action internationale. Macron a dit qu'il ne fallait pas attendre la participation de tous les autres pays pour prendre la décision, ce qui pourrait provoquer une controverse.



## Les Frontières

Bien qu'il ait dit que la fermeture des frontières ne serait pas une bonification de la sécurité, on retrouve la notion de souveraineté européenne dans ses mesures politiques nouvelles, concept inédit dans cette campagne présidentielle.

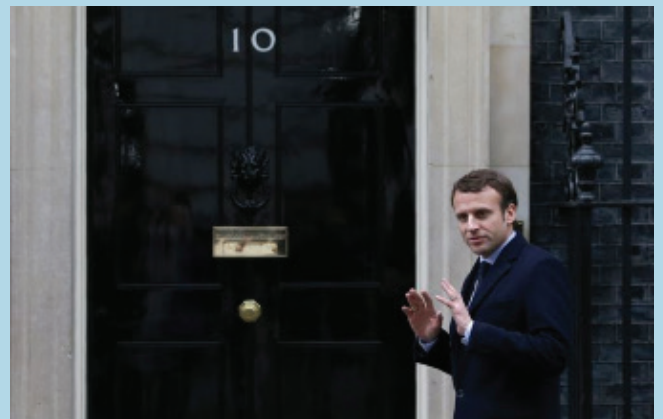
## Euro

Macron vise à renforcer l'euro et cela inclut le création d'un programme d'assurances-dépôts protégés dont les allemands

sont opposés). De plus, il est possible qu'il projette de créer un budget de zone commune.

## Brexit

Sans doute une personne qui n'a pas été contente d'entendre la nouvelle de la victoire de Macron est Theresa May. Macron a dit que la France consolidera la position des autres 27 partenaires de l'UE. Avec la défaite des demandes de Le Pen pour <Frexit> , il faut se battre pour ses intérêts toute-seule.



## Trivia:

Where did Macron work before he became a politician?

What does Macron aim to double before 2022?

How many countries are there in the EU?

What does Macron feel would NOT improve security?



By Jamie Galbraith and Jack Riddick

# SALVADOR SOBRAL

The man behind a song without any flourishes or affectation. Just a man in black suit in front of a microphone. A man who sings a romantic ballad to Europe: *Amar Pelos Dois* (*Love for both*).

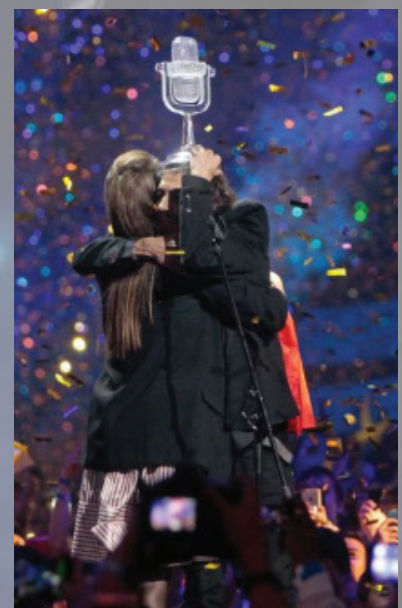
The winner of Eurovision contest was born in Lisbon, the Portuguese capital, and is 27 years old.



He wore an "SOS Refugees" sweatshirt to his press conferences and spoke at length about the plight of asylum seekers arriving on Europe's shores. "Make no mistake, these people are not immigrants, they are refugees, running away

Salvador Sobral, the Portuguese who won the 2017 Eurovision Song Contest in Kiev, challenged the Contest's reputation for cheesy, glittery, unbridled excess songs with his romantic ballad. The other twenty-five competitors performed on a wide stage backed by flashing lights, bursts of flames and other effects whereas Salvador was singing from a small elevated circle in the middle of the crowd just accompanied by quiet strings and a piano melody.

After giving Portugal the first victory in the history of the Eurovision Song Contest with an astonishing quantity of 758 points, he criticised "fast food music without any content" during his victory speech and talked about the necessity of creating songs with a real meaning: **"I think this could be a victory for music that actually means something. Music is not fireworks. Music is feeling."**





## Love for Both

**If one day someone asks about me  
Say that I lived just to love you  
Before you, I only existed  
Tired and without a thing to offer  
My dear, listen to my prayers  
I ask you to come back, that you  
come back to love me  
I know we can't love alone  
Maybe little by little you can learn  
again  
My dear, listen to my prayers  
I ask you to come back, that you  
come back to love me  
I know we can't love alone  
Maybe little by little you can learn  
again  
If your heart doesn't wish to do  
so  
To feel the passion, If it doesn't  
want to suffer  
Without making plans about what  
will happen  
My heart can love for both**

By Belén Sánchez Alonso

## Amar Pelos Dois

Se um dia alguém perguntar por mim.  
Diz que vivi p'ra te amar. Antes de ti, só existi.  
Cansado e sem nada p'ra dar.  
Meu bem, ouve as minhas preces.  
Peço que regreses, que me voltes a querer Eu  
sei que não se ama sozinho.  
Talvez devagarinho possas voltar a  
aprender . Meu bem, ouve as minhas preces.  
Peço que regreses, que me voltes a querer. Eu  
sei que não se ama sozinho Talvez devagarinho  
possas voltar a aprender.  
Se o teu coração não quiser ceder Não sentir  
paixão, não quiser sofrer. Sem fazer planos do  
que virá depois. O meu coração pode amar  
pelos dois

## Amar por los Dos

Si un día alguien pregunta por mí  
Di que viví para amarte  
Antes de ti, solo existí  
Cansado y sin nada para dar  
Cariño, escucha mis plegarias  
Pido que regreses, que me vuelvas a querer  
Sé que no se ama solo  
Tal vez, poco a poco, vuelvas a aprender  
Cariño, escucha mis plegarias  
Pido que regreses, que me vuelvas a querer  
Sé que no se ama solo  
Tal vez, poco a poco, vuelvas a aprender  
Si tu corazón no quiere ceder  
No sentir la pasión, si no quiere sufrir  
Sin planear lo que vendrá después  
Mi corazón puede amar por los dos



## << Of Monsters And Men

>> est un groupe islandais spécialisé dans la musique alternative. Ils ont été formés en 2010. Ils ont produit deux albums qui tous deux ont été très bien reçus. Il y a cinq personnes dans le groupe et ils utilisent des instruments de musique très différents comme le glockenspiel et l'accordéon.

L'album de début 2011 du groupe << My Head Is an Animal >>, a atteint la position 1 en Australie, en Islande, en Irlande et dans les classements Rock and Alternative des États-Unis. Leur musique est décrite comme ayant << Fait le même parcours que Mumford and Sons >>. Le chanteur principal, Hilmarsson, est vachement accro-

cheuse avec sa robe moulante et elle a une voix très distincte. Elle se caractérise par ses tons doux et à mon avis elle mène le groupe très bien. J'adore les parties instrumentales, récemment, leur légère identité a été abandonnée en faveur de sombres atmosphères et de sombres secrets. Ce serait un euphémisme de dire que leur musique vous laissera penser. Leurs paroles semblent être infectueuses et vous les chanterez pendant des heures après avoir écouté leur dernier album << Beneath the Skin >> Je suis impatient qu'ils produisent leur nouvel album !

By Nick Elliott



# France – Histoire de la mode.

## L'inventeur de vêtements de marque

L'industrie moderne de vêtements de marque a commencé au 19<sup>ème</sup> siècle avec Charles Frederick Worth (un anglais qui habitait à Paris). Il était le premier concepteur à faire coudre son étiquette dans les vêtements qu'il a créés.



## Les gens influents qui ont formé le monde de la mode aujourd'hui.



## Louis XIV— 1643 et l'importance des tissus de haute qualité

On pourrait dire que Louis XIV a donné aux Français leur sens du style. Louis avait le goût particulièrement prodigieux, évident dans le château de Versailles spectaculaire aussi bien que dans sa façon de s'habiller. En reconnaissant l'importance d'objets de luxe à l'économie nationale, Louis a apporté un certain nombre d'industries artistiques, y compris le commerce textile, sous le contrôle de la cour royale. Celle-ci est devenue l'arbitre mondial de style. Pendant des siècles à venir, les tissus de la plus haute qualité devaient être trouvés en France.



## Coco Chanel:

Coco Chanel était l'une des conceptrices les plus influentes de son temps. Même une femme qui n'a jamais acheté d'article Chanel original s'assure de posséder quelque chose qui a été inspiré par cette conceptrice iconique. Saviez-vous qu'elle a créé 'La petite robe noire'? Elle avait de l'influence car elle était l'une des premières femmes à porter le pantalon en public dans les années 1930, ce qui a révolutionné la mode féminine française et mondiale.

Par Millie Moss L6th

# Ausflug an die Oxford Universität

## "Der Islam gehört zu Deutschland" (Angela Merkel)



Wir schreiben den 13 Mai 2017 und wir als eine kollektive und deutschsprachige Gruppe, von 8 Männern und Frauen (inklusive unserer Lehrer), machen uns auf den Weg in das Zentrum von Oxford. Nach anfänglichen Schwierigkeiten, welche unsere Reise erschwerte, kamen wir (dem deutschen Namen aller Ehren) zu spät an dem abgemachten Treffpunkt an. Von Schmerzen in den Beinen geplagt, kamen wir an dem `New College`, als ein Häufchen Elend an. Die vielen Kilometer, die wir bis dato zurückgelegt hatten, waren uns auf unseren konsternierten und müden Gesichtern anzumerken. Jedoch spornte uns, unsere hochmotivierte Lehrerin Frau Kohlhepp tapfer an und somit saßen wir schon schnell, in dem exklusiven Kreis von Akademikern und Intellektuellen, um die Präsentation eines Gelehrten der Universität Warwick zu genießen. Er erzählte kurz und befasste sich überwiegend mit der fortwährenden Freundschaft des Islam und des Christlichen Deutschlands, welche in ihrer Geschichte, von diplomatischen Krisen wie auch Annäherungen gezeichnet war. Dieser Gelehrte war es auch, der der starken Ansichtswiese war, dass Deutschland die Wiege der Akzeptanz des Islam war und noch immer ist.



In seinen Augen, war Deutschland das Tor nach Europa, für alle Muselmänner und Muselfrauen.

Schließlich, kam er auf den Ersten Weltkrieg zu sprechen, in wessen das Ottomanische Reich, Seite an Seite mit den Deutschen kämpfte. Ein Propagandaposter wessen aus dieser Zeit entsprang, war ein Höhepunkt der Deutschen und der Muslimischen Welt. Es zeigte die Blutsbrüderschaft der verschiedenen Religionen. Zusammenfassend ist es zu sagen, dass dieser Ausflug, unsere Weltansichtswiese, radikal verändert hat und uns gezeigt hat, dass Rassismus und Hass gegenüber des Islam, in keiner Weise angebracht ist und dass wir Europäer schon immer auf die ein oder andere Weise mit dem Islam Sympathie geteilt haben.

Laurenz Claas und Annabelle Parkhouse



ein Häufchen Elend

A picture of misery

spornte

spurred

fortwährenden

continuous

Ansichtswiese

perspective

Die Blutsbrüderschaft

Blood brot her hood

Der Rassismus

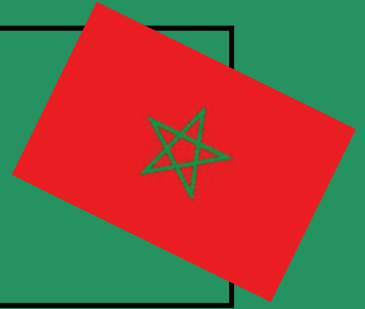
racism

Der Hass

hate

# The 2017 Phoenix award for Poetry In Translation

...and the winner is.....**Bella Link!**



## Je suis l'enfant de ce siècle

by Abdellatif Laâbi

Je suis l'enfant de ce siècle pitoyable  
L'enfant qui n'a pas grandi  
Les questions qui brûlaient la langue  
Ont brûlé mes ailes  
J'avais appris à marcher  
puis j'ai désappris  
Je me suis lassé des oasis  
et des chamelles avides de ruines  
Étendu au milieu de chemin  
la tête tourné vers l'Orient  
J'attends la caravane des fous

## I am a child of this century

translated by Bella Link

I am a child of this century  
A child who never grew up  
Doubts that burned my tongue  
burned my wings  
I learned to walk  
then I unlearned it  
I grew weary of oases  
and camels greedy for ruins  
I lie in the middle of the path  
My head turned to the East  
and I wait for the caravan of the crazy

Abdellatif Laâbi is a Moroccan poet, born in 1942 in Fes, Morocco

In 1966, Laâbi, who was teaching French, founded the artistic journal *Souffles*. It became the centre of Moroccan creative energies: painters, film-makers, men of theatre, researchers and thinkers all expressed their ideas through this publication. It was banned in 1972, but throughout its short life, it opened up to cultures from other countries of the Maghreb and the Third World.

Abdellatif Laâbi was imprisoned, tortured and sentenced to ten years in prison between 1972-1980 for "crimes of opinion" (for his political beliefs and his writings). In 1985, he was forced into exile in France.

Laâbi's political beliefs (reflected in the following comment) were judged criminal. ***"Everything which the Arab reality offers that is generous, open and creative is crushed by regimes whose only anxiety is to perpetuate their own power and self-serving interest. And what is often worse is to see that the West remains insensitive to the daily tragedy while at the same time accommodating, not to say supporting, the ruling classes who strangle the free will and aspirations of their people."***

# Entrevista con Belén

## ¿Dónde creciste en España?

Crecí en Zamora, una pequeña ciudad del noroeste de España. Es una ciudad muy bonita y viví allí hasta los 17 años.



## ¿Qué hacías antes de llegar a St Edwards?

Estaba estudiando mi master en educación para ser profesora de español y además estudiaba filología inglesa e hispánica en la Universidad de Salamanca donde viví los últimos seis años. Tuve la suerte de poder estudiar en una de las mejores facultades de España y, sin duda, ¡la más bonita!



## ¿Por qué decidiste venir a Inglaterra?

No es la primera vez que vivo en Inglaterra. Vine hace dos años y estudié un año de intercambio (ERASMUS) en Nottingham. Además, he vivido en Liverpool y Edimburgo, donde realicé voluntariados. Sorprendentemente, me gusta este país y este año en Teddies le he cogido bastante cariño, así que me gustaría vivir aquí en el futuro.

## ¿Cuáles son tus planes para el próximo año y el futuro?

El próximo año voy a trabajar en una escuela en UK como Asistente de español y el año siguiente me gustaría ser profesora de español en Inglaterra. Inglaterra al ser un país más multicultural la gente quiere aprender lenguas.

## ¿Cuáles crees que son las principales diferencias entre escuelas de Inglaterra y España?

Mmm, creo que el tipo de alumnado y su motivación es la mayor diferencia. En España cada vez son menos los estudiantes motivados. Por otro lado el sistema educativo es muy diferente; por ejemplo, en España en bachillerato hay ocho asignaturas obligatorias y en Inglaterra depende del programa que el alumno escoja.





### ¿Cuáles son tus hobbies?

Como algunos saben me gusta mucho cocinar tanto comida española como cocina internacional. Entre mis especialidades se encuentran la paella, la tortilla de patata, las fajitas y la empanada. Además, siempre que puedo veo MasterChef (jajajaja).

Otro de mis hobbies es el teatro; desde de pequeña he representado obras de teatro y en el futuro me gustaría hacer adaptaciones teatrales con mis alumnos.

También me encanta viajar, en cierto modo, más que un hobby, es mi pasión.

### Entonces, ¿cuál es tu ciudad favorita?



Sin ninguna duda mi ciudad favorita es Edimburgo. Cuando fui por primera vez me enamoré de ella por todo: sus parques, sus museos, edificios y todo! (risas)

### ¿Dónde en el mundo te gustaría viajar?

Me gustaría dar la vuelta al mundo. Pero si tuviera que escoger un lugar, escogería Grecia. Nunca he estado pero desde pequeña siempre he querido ir porque me encantaba su mitología.

### ¿Qué querías ser cuando era pequeña?

Como todos los niños quería ser una astronauta (jajajaja). Pero también quería ser diseñadora de moda. De hecho diseñaba y cosía ropa para mis muñecas.



### Dentro del mundo de la moda, ¿cuál es tu tienda de ropa favorita?



Es una buena pregunta... me gustan todas pero creo que donde más compro es en Zara. No compro la ropa porque sea de una marca sino por el modelo.

Este trimestre de verano Belén, la asistente de español, ha organizado un taller de cocina españo-

la llamado SíChef donde los estudiantes de la L6th han dedicado los miércoles por la tarde para aprender y cocinar platos españoles para entender más la cultura, pero también para mejorar sus habilidades para hablar.



Todos los miércoles de las 5 a 6 de la tarde en la cocina de la casa de Tilly, nos encontrarás preparando deliciosos platos españoles como Gambas al ajillo, Pan tumaca, Huevos rotos, Tosta de queso de cabra con cebolla caramelizada, Pinchos morunos, Calamares fritos y ¡sobre todo Chocolate con churros! Además, también tuvimos un día mejicano y ¡cocinamos FAJITAS!





Cada semana hay un plato diferente incluyendo nuevos ingredientes y hay un premio al final de cada sesión para el **mejor chef**. Al final de este trimestre, hay una competición entre los chefs en la que los concursantes tendrán que cocinar su propio plato español que han aprendido previamente. **¡El ganador se convertirá el Master Chef de St.**

**Edwards!**



Escrito por Marc Chan  
Editado por Belén Sánchez

Né: 26.7.1743

Décédé: 8.5.1794



Antoine Lavoisier est un chimiste qui est célèbre pour sa découverte de l'oxygène et de la combustion.

Lavoisier a reconnu que cet élément fondamental, l'oxygène, est impliqué dans le processus de combustion.

Il a déclaré que beaucoup d'oxygène est utilisé et qu'il y a une augmentation visible de masse pendant la combustion. Après cette découverte, il a déterminé que le soufre était un élément, contrairement aux croyances de l'époque.

Il a aussi découvert le gaz hydrogène.

Une autre chose que Lavoisier a faite, est de concevoir une nomenclature chimique en 1787.

Ce chimiste était un homme riche et il travaillait à la perception des impôts. Pour cette raison, il a été exécuté par un groupe de rebelles, laissant son travail et sa recherche incomplets.

Par Cerelia Caesar

**Test your French:**

- What belief did Lavoisier disprove at the time?
- What rules did he help create in chemistry?
- Why was he executed?





## Coco chanel:

### 5 faits que vous ne savez peut-être pas

Par Becky Topping L6



- Son vrai nom était Gabrielle Chanel. Elle est devenue "Coco" après avoir reçu le surnom des soldats du public en chantant sur scène.
- Elle a commencé sa carrière de mode en concevant des chapeaux. Avec l'aide d'un de ses admirateurs, elle a ouvert son premier magasin à Paris en 1913. Au fur et à mesure qu'elle devenait plus populaire, elle a commencé à vendre des vêtements.
- Son influence n'était pas seulement sur les vêtements. La nuit, elle est apparue à l'opéra aux cheveux courts, incitant beaucoup de femmes à adopter le nouveau style "garçon" (enfantin).
- En 1921, elle a créé son premier parfum, Chanel No 5. C'était le premier parfum à porter le nom d'une créatrice, et était accompagné du numéro cinq parce que Chanel avait été informé par un diseur de bonne aventure que c'était son numéro de chance.
- Les conceptions révolutionnaires de Coco Chanel étaient élégantes, mais aussi confortables et pratiques, car elles libéraient les femmes des corsets. Elle a également osé raccourcir les jupes afin que les chevilles puissent être vues!



By Becky Topping L6

# das große Backen

## Fakten

- Wann?** Montags, 5 Uhr  
**Wo?** Cowell's Backstube  
**Wer?** Frau Heeren und die hungrigen Helfer

## Was haben wir gebacken?

Hefezopf



Berliner



Gummibären



Erdbeerkuchen



Laugenbrezeln

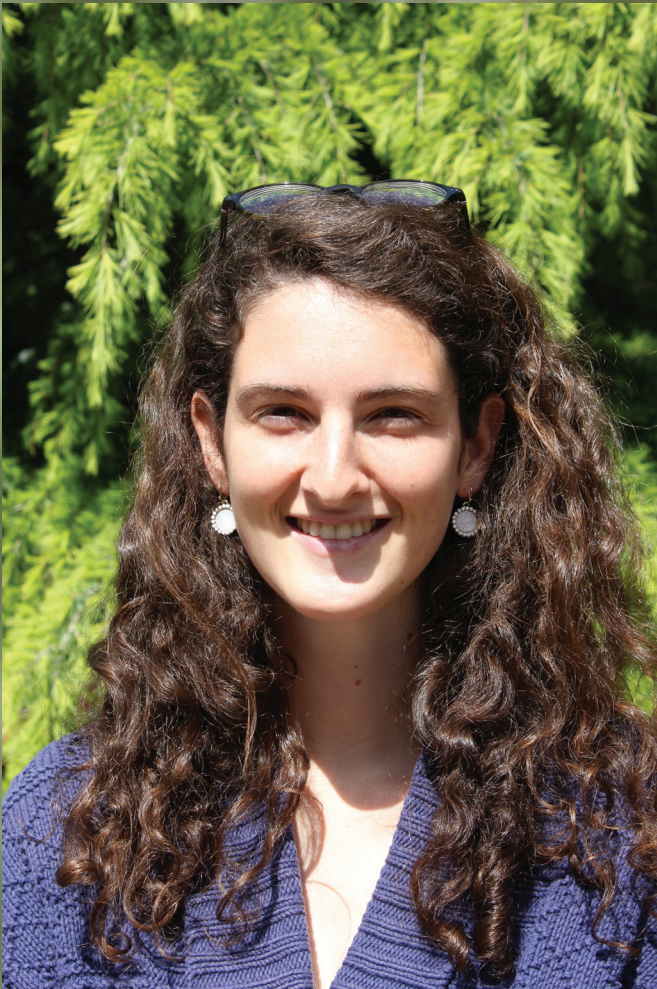


by Miss Haas



# *Interview avec Albane d'Arodes de Peyriague*

## *Assistante de français*



### 8. Quel est ton souvenir préféré de ton enfance ?

*Mon souvenir préféré est quand j'étais chez mes grands-parents, dans une très grande maison, avec mes cousins. C'était magique car il y avait des animaux partout dans le jardin, même des oies et des paons ! Tous les matins j'allais chercher des œufs avec ma grand-mère dans le poulailler pour faire ensuite des gâteaux, c'était génial !*

#### Vocab :

les oies = geese

les paons = peacocks

le poulailler = chicken coop

### 1. As-tu des frères ou des sœurs ?

*Oui, j'ai un grand frère et une petite sœur.*

### 2. Ou habites-tu ?

*J'habite à Versailles en France.*

### 3. Pourquoi es-tu venue à Oxford ?

*Je suis venue à Oxford pour plusieurs raisons. Tout d'abord pour acquérir une expérience professionnelle dans l'enseignement mais aussi pour améliorer mon anglais et pour découvrir une nouvelle culture.*

### 4. A l'avenir, où te vois-tu ?

*Je me vois en France car je suis très attachée à mon pays mais je ne sais pas encore dans quel domaine.*

### 5. Quel est ton plat préféré à St Edwards ?

*J'aime bien les lasagnes et la panna cotta à St Edwards.*

### 6. Tu as voté aux dernières élections. Crois-tu que tout le monde devrait voter ?

*Je pense que c'est important de voter car c'est un droit que nous avons. Beaucoup de personnes se plaignent du gouvernement mais la plupart sont ceux qui n'ont pas voté et je trouve ça dommage.*

### 7. Quelle est l'importance des réseaux sociaux dans ta vie ?

*Ils n'ont pas une grande place dans ma vie. Je ne suis pas inscrite sur beaucoup de réseaux sociaux et je n'y passe pas tellement de temps. Je n'aime pas trop les choses virtuelles, je préfère le monde réel !*

*Oliver Tao*

